

Elterninformation Polnisch

(aus dem Leitfaden für Schulleitungen zum Thema Blackout, Version 1.2. Beilage zum Rundschreiben Nr. 29/2022, Denkleitfaden zur Blackoutvorsorge für Schulleitungen (2022-0.753.776))

Drodzy Rodzice i Opiekunowie!

Na jednej z wywiadówek rozmawialiśmy już na temat możliwości wystąpienia nagłej i poważnej awarii systemu elektroenergetycznego, zwanej po angielsku „blackout”, oraz o podjętych krokach w celu przygotowania się na taką sytuację. W obliczu aktualnej sytuacji przekazujemy Wam teraz ten list, który zawiera informacje o procedurach w trakcie trwania blackoutu, ważne dla Was i Waszej rodziny.

Wszyscy znajdujemy się w trudnym położeniu. Prosimy Was o wsparcie dziecka w tej sytuacji. Zachowajcie spokój i wpływajcie uspokajająco na dziecko. Ta awaria systemu energetycznego minie. Dopóki nie ma prądu, proszę w miarę możliwości pozostać z dzieckiem w domu i regularnie słuchać radia. Program radiowy Ö3 i stacje regionalne będą informowały o aktualnej sytuacji. W tych dniach aż do ponownego otwarcia szkoły oczywiście automatycznie lekcje się nie odbywają.

Jak tylko prąd zostanie ponownie włączony, a szkoły i ruch drogowy itp. zostaną znowu uruchomione, na pewno skontaktujemy się z Wami, aby przekazać dalsze informacje o pracy szkoły. Nie posyłajcie dziecka do szkoły, dopóki nie otrzymacie od nas lub przez radio dalszych informacji o wznowieniu nauczania itp.

Głowa do góry! Wszystko będzie dobrze!

Dyrekcja szkoły

Załącznik - Informacja dla rodziców (opiekunów) w razie blackoutu

W razie blackoutu (= nagłej i poważnej awarii systemu elektroenergetycznego obejmującego więcej państw) natychmiast przestają działać systemy dostawy prądu, infrastruktura i systemy zaopatrzenia, nie można do nikogo zatelefonować ani napisać wiadomości za pomocą smartfona, zakupy są niemożliwe, nie kursują środki komunikacji masowej zasilane prądem elektrycznym, nie działają domofony, dzwonki u drzwi, windy itp.

Przywrócenie funkcjonowania całej infrastruktury może potrwać kilka dni, nawet, jeżeli wznowiono już dostawy prądu. Ważne wiadomości nadaje tylko ORF, publiczna telewizja i radio, w programie radiowym austriackiej „Trójki” czyli Ö3 (lub jej regionalne studia w poszczególnych krajach związkowych).

1. Uczniowie starszych klas (OBERSTUFE) zostaną tak szybko jak to będzie możliwe zwolnieni z lekcji (zgodnie z załączonym planem opuszczania terenu szkoły) i udadzą się do domu.
2. Jeżeli na terenie szkoły przebywa jeszcze brat lub siostra danego ucznia, wówczas starsze rodzeństwo odbiera młodsze dzieci i razem idą do domu.
3. Rodzice (opiekunowie) uczniów z młodszych klas w UNTERSTUFE wypełniają załączony formularz i oddają go możliwie jak najszybciej wychowawcy klasy.

Te formularze zostaną wydrukowane, będą przechowywane centralnie i w razie potrzeby zostaną wykorzystane.

[Opcja dla uczniów mieszkających w internacie]

1. Uczniowie starszych klas (OBERSTUFE), których bliscy krewni mieszkają w miejscowości, w której znajduje się szkoła, zostaną jak najszybciej zwolnieni do domu, jak przewiduje to plan opuszczania terenu szkoły (patrz załącznik).
2. Rodzice uczniów z klas młodszych (UNTERSTUFE), których bliscy krewni mieszkają w miejscowości, w której znajduje się szkoła, wypełniają też załącznik, a ich dzieci zostaną jak najszybciej zwolnione do domu, zgodnie z wybraną opcją.
3. Uczniowie klas starszych i młodszych (UNTERSTUFE i OBERSTUFE), których bliscy krewni nie mieszkają w miejscowości, w której znajduje się szkoła (są za granicą, mieszkają w innym kraju związkowym), i nie posiadają jeszcze własnych pojazdów
 - a. pozostaną w internacie aż do odebrania ich przez osoby upoważnione
lub
 - b. będą mogli iść razem z kolegą czy koleżanką, którzy mieszkają w miejscowości, w której znajduje się szkoła.

Elterninformation Polnisch

(aus dem Leitfaden für Schulleitungen zum Thema Blackout, Version 1.2. Beilage zum Rundschreiben
Nr. 29/2022, Denkleitfaden zur Blackoutvorsorge für Schulleitungen (2022-0.753.776))

Proszę wypełnić także załącznik.

Radzimy, aby w czasie trwania blackoutu w miarę możliwości pozostać w domu i słuchać wiadomości radiowych (nadawanych o pełnych godzinach), pomagać sąsiadom, oszczędnie gospodarować wodą i żywnością oraz bardzo starannie zamykać worki na śmieci / zbiorniki na śmieci, aby uniknąć potencjalnego skażenia.

Elterninformation Polnisch

(aus dem Leitfaden für Schulleitungen zum Thema Blackout, Version 1.2. Beilage zum Rundschreiben
Nr. 29/2022, Denkleitfaden zur Blackoutvorsorge für Schulleitungen (2022-0.753.776)

BEILAGE Blackout – Entlassungsmanagement

ZAŁĄCZNIK Blackout – Procedura opuszczania szkoły

Zuname/Nazwisko: _____ Vorname/Imię: _____

Klasse/Klasa: _____

Geschwisterkind(er) am Campus/Rodzeństwo na terenie szkoły: o Ja/Tak o nein/nie

Wenn ja wo?/Jeżeli nie, to gdzie? _____

(Lebensmittel-) Allergien/Uczulenia, allergie na środki żywności:

Mein Kind darf / wird im Falle eines Blackouts ... (bitte Zutreffendes ankreuzen)

W razie blackoutu moje dziecko ...

- alleine nachhause gehen / może pójść samo do domu /pójdzie samo do domu.
- mit seinen Geschwistern – ohne Begleitung eines/r Erwachsenen – nachhause gehen.
może pójść do domu ze swoim rodzeństwem/pójdzie do domu ze swoim rodzeństwem –
bez towarzyszenia im przez osobę dorosłą.
- von einem/r Erziehungsberechtigten zeitnah abgeholt /może zostać odebrane lub
zostanie odebrane w krótkim czasie przez rodzica/opiekuna.
- im Internat bleiben/może pozostać w internacie /pozostanie w internacie.
- mit folgendem/r Schüler:in bzw. folgender Familie mitgehen/może pójść razem z kolegą
lub koleżanką (podać imię i nazwisko) lub z wymienioną rodziną:

_____ Klasse/Klasa: _____

Ich habe die Informationen, wie im Falle eines Blackouts im [Schulname] gehandelt wird,
gelesen und zur Kenntnis genommen.

Przeczytałam/przeczytałem i przyjąłem/przyjąłem wiadomości o procedurze przewidzianej
na wypadek blackoutu w szkole [.....]

Datum Unterschrift eines/r Erziehungsberechtigten/Data Podpis rodzica/opiekuna